

Z A K O N

O POTVRĐIVANJU SPORAZUMA O ZAJMU (PROJEKAT ČISTE ENERGIJE I ENERGETSKE EFIKASNOSTI ZA GRAĐANE) IZMEĐU REPUBLIKE SRBIJE I MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

Član 1.

Potvrđuje se Sporazum o zajmu (Projekat čiste energije i energetske efikasnosti za građane) između Republike Srbije i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, koji je potpisan u Beogradu, 16. novembra 2022. godine u originalu na engleskom jeziku.

Član 2.

Tekst Sporazuma o zajmu (Projekat čiste energije i energetske efikasnosti za građane) između Republike Srbije i Međunarodne banke za obnovu i razvoj, u originalu na engleskom i prevodu na srpski jezik glasi:

LOAN NUMBER 9346-YF

Loan Agreement

(Scaling-Up Residential Clean Energy Project)

between

REPUBLIC OF SERBIA

and

**INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION
AND DEVELOPMENT**

LOAN AGREEMENT

AGREEMENT dated as of the Signature Date between REPUBLIC OF SERBIA (“Borrower”) and INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT (“Bank”). The Borrower and the Bank hereby agree as follows:

ARTICLE I — GENERAL CONDITIONS; DEFINITIONS

- 1.01. The General Conditions (as defined in the Appendix to this Agreement) apply to and form part of this Agreement.
- 1.02. Unless the context requires otherwise, the capitalized terms used in this Agreement have the meanings ascribed to them in the General Conditions or in the Appendix to this Agreement.

ARTICLE II — LOAN

- 2.01. The Bank agrees to lend to the Borrower the amount of forty-four million nine hundred thousand Euro (€44,900,000), as such amount may be converted from time to time through a Currency Conversion (“Loan”), to assist in financing the project described in Schedule 1 to this Agreement (“Project”).
- 2.02. The Borrower may withdraw the proceeds of the Loan in accordance with Section III of Schedule 2 to this Agreement.
- 2.03. The Front-end Fee is one quarter of one percent (0.25%) of the Loan amount.
- 2.04. The Commitment Charge is one quarter of one percent (0.25%) per annum on the Unwithdrawn Loan Balance.
- 2.05. The interest rate is the Reference Rate plus the Variable Spread or such rate as may apply following a Conversion; subject to Section 3.02(e) of the General Conditions.
- 2.06. The Payment Dates are June 15 and December 15 in each year.
- 2.07. The principal amount of the Loan shall be repaid in accordance with Schedule 3 to this Agreement.

ARTICLE III — PROJECT

- 3.01. The Borrower declares its commitment to the objective of the Project. To this end, the Borrower, through MoME, shall carry out the Project in accordance with the provisions of Article V of the General Conditions and Schedule 2 to this Agreement.

ARTICLE IV — EFFECTIVENESS; TERMINATION

- 4.01. The Effectiveness Deadline is the date one hundred eighty (180) days after the Signature Date.

ARTICLE V — REPRESENTATIVE; ADDRESSES

- 5.01. The Borrower's Representative, who may agree to modification of the provisions of this Agreement on behalf of the Borrower through exchange of letters (unless otherwise determined by the Borrower and the Bank), is its Minister of Finance.
- 5.02. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Borrower's address is:

Ministry of Finance
20 Kneza Milosa St.
11000 Belgrade
Republic of Serbia; and

- (b) the Borrower's Electronic Address is:

Facsimile:
(381-11) 3618-961

E-mail:
kabinet@mfin.gov.rs

- 5.03. For purposes of Section 10.01 of the General Conditions: (a) the Bank's address is:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; and

- (b) the Bank's Electronic Address is:

Telex:	Facsimile:	E-mail:
248423(MCI) or 64145(MCI)	1-202-477-6391	npontara@worldbank.org

AGREED and signed in English as of the Signature Date.

REPUBLIC OF SERBIA

By

Authorized Representative

Name: Siniša Mali

Title: Minister of Finance

Date: 16. November 2022

**INTERNATIONAL BANK FOR
RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT**

By

Authorized Representative

Name: Nicola Pontara

Title: Country Manager

Date: 15-Nov-2022

SCHEDULE 1

Project Description

The objective of the Project is to increase the uptake of energy efficiency, sustainable heating, and rooftop solar photovoltaics by households in the Borrower's Participating LSGUs.

The Project consists of the following parts:

Part 1. Financing energy efficiency, sustainable heating, and rooftop solar investments in residential buildings

Implementation of a Grants Program, through Grants, to Participating LSGUs, to support eligible owners of SFHs and individual apartments in MABs implement clean and efficient energy measures, *inter alia* (i) replacement of windows and/or doors; (ii) roof and ceiling insulation; (iii) wall insulation; (iv) boiler replacement; (v) heat network renewal; and (vi) purchase of heat pump, solar photovoltaics system and solar collector.

Part 2. Technical assistance and implementation support

- 2.1 Improvement of enabling environment and enhancement of local market capacity and public awareness by, *inter alia*: (a) informing policy, legal and regulatory development related to energy efficiency, sustainable heating, and rooftop solar; (b) providing Training and technical assistance to Participating LSGUs, local energy commissions, and contractors to screen, design, evaluate, appraise/finance, implement, and measure clean energy and energy efficiency investments in the residential sector; and (c) conducting communication and outreach activities to promote and measure the benefits of energy efficiency, clean energy and available support programs.
- 2.2 Provision of technical assistance by conducting technical studies, *inter alia*:
 - (a) pre-renovation energy audits to (i) assess proposed energy savings measures, (ii) verify baseline energy usage; and (iii) calculate investment costs, annual energy savings, and simple payback periods;
 - (b) technical designs, bills of quantity, drawings and bidding documents for renovation works;
 - (c) post-renovation energy audits and measurement and verification studies, including verification of the energy savings based on agreed measurement and verification protocols, for the purposes of confirming municipal repayments; and
 - (d) monitoring and evaluation studies based on inputs provided by the Participating LSGUs.
- 2.3 Development of data management and program management support tools to be made available to the PIU and the Participating LSGUs for the collection

of data required for monitoring and evaluation activities, including (a) Project implementation status; (b) disbursed, committed, and invested amounts; (c) repayments; (d) energy savings from investments; (e) social surveys; (f) periodic program evaluations; and (g) annual stakeholder consultations.

- 2.4 Provision of technical assistance by supervising civil works renovation and construction for selected buildings.
- 2.5 Provision of support to the PIU for project management, including with regards to: (a) procurement, (b) PIU staffing; (c) financial management, (d) monitoring and evaluation, (e) reporting, (f) safeguards and technical oversight, (g) outreach and communication, (h) independent technical audits and the Project's independent financial audits; and (i) development of an online civic engagement tool to gather feedback on Project design and implementation from the beneficiaries.

SCHEDULE 2**Project Execution****Section I. Implementation Arrangements****A. Institutional Arrangements.**

1. The Borrower, through MoME, shall:
 - (a) Establish, not later than sixty (60) days after the Effective Date, and maintain throughout Project implementation, a Project implementation unit ("PIU") within the MoME with composition, resources, terms of reference, and functions acceptable to the Bank, including, *inter alia*: (i) the overall coordination of all Project implementation activities; (ii) ensuring that the requirements, criteria, policies, procedures, and organizational arrangements set forth in the Procurement Regulations and the Project Operations and Grant Manual ("POGM") are applied in carrying out the Project; (iii) preparation of Project implementation documents, including Project progress reports; and (iv) monitoring and evaluation of the Project;
 - (b) Engage and hire, not later than sixty (60) days after the Effective Date, or retain (if applicable), and maintain throughout Project implementation, the following PIU staff members: Project Manager, Engineer, Economic/Financial Expert, IT Specialist, and an Environmental and Social Specialist;
 - (c) Submit annual project financial audits to the Bank within six (6) months after the end of each financial year; and
 - (d) Prepare and submit to the Bank not later than forty-five (45) days after the end of each calendar quarter, interim unaudited financial reports for the Project covering the quarter, in form and substance satisfactory to the Bank.
2. The Borrower, through MoF, shall maintain, throughout Project implementation, the Central Fiduciary Unit ("CFU") within MoF, with composition, staff in numbers and with qualifications, resources, terms of reference, and functions acceptable to the Bank, as further set forth in the Procurement Regulations and the POGM, including the responsibility for providing overall fiduciary support (financial management and procurement) to the PIU for Project implementation.
3. The Borrower shall, not later than six (6) months after the Effective Date, establish and thereafter maintain, throughout the Project implementation period, a steering committee ("Steering Committee") (a) with composition, mandate and resources satisfactory to the Bank; (b) to be chaired by a MoME representative; (c) to be comprised of, *inter alia*, representatives of the Borrower's relevant ministries, and government agencies; and (d) to be responsible for, *inter alia*, overall coordination and strategic guidance functions.

B. Project Operations and Grants Manual.

1. The Borrower, through MoME and the CFU, shall carry out the Project in accordance with the provisions of a POGM for the Project, in form and substance acceptable to the Bank, containing, *inter alia*, detailed:
 - (a) implementation arrangements for the Project (including division of responsibilities of the MoME, EEA, MoF, and Participating LSGUs);
 - (b) financial management and accounting;
 - (c) procurement;
 - (d) environmental and social safeguards;
 - (e) monitoring and evaluation procedures and arrangements;
 - (f) eligibility requirements for SFHs, individual apartments in MABs, and Participating LSGUs;
 - (g) Call for Proposal template and supporting documents, Grant Agreement template, and Tripartite Agreement template;
 - (h) eligible investments (including acceptable scope and locations) under the Grant Agreement, and the Tripartite Agreement;
 - (i) formula to establish Grant amounts and ceiling for Grant amounts;
 - (j) co-financing and reimbursement obligations;
 - (k) procedures for Grant implementation and evaluation;
 - (l) terms of reference of audit firm; and
 - (m) any other such technical, administrative, fiduciary or coordination arrangements as may be necessary to ensure effective Project implementation.
2. The Borrower, through MoME, shall: (a) furnish the POGM to the Bank for review; (b) afford the Bank a reasonable opportunity to exchange views with the Borrower on the POGM or amendments to the POGM; (c) thereafter adopt the POGM, or amendments to the POGM, as shall have been approved by the Bank; (d) ensure that the Project is carried out in accordance with the POGM; and (e) not assign, amend, abrogate, or waive, or permit to be assigned, amended, abrogated, or waived, the POGM or any provision thereof, without the prior written agreement of the Bank.
3. Notwithstanding the foregoing, in the event of any inconsistency between the provisions of the POGM, and those of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Borrower, through MoME and the CFU, shall carry out Part 2 of the Project in accordance with the provisions of the POGM and the Procurement Regulations, as specified in the agreed PPSD and Procurement Plan.

C. Grants Program.

1. Subject to the eligibility criteria and procedures acceptable to the Bank and further elaborated in the POGM, the Borrower, through the MoME, shall enter into a grant agreement with each Participating LSGU ("Grant Agreement"), under terms and conditions acceptable to the Bank and as set forth in this Agreement and the POGM, including, *inter alia*, each Participating LSGU's obligations to:

- (a) carry out its obligations with due diligence and efficiency and in accordance with sound technical, economic, financial, managerial, environmental and social standards and practices satisfactory to the Bank, including as set forth under the Anti-Corruption Guidelines applicable to recipients of loan proceeds other than the Borrower, the POGM, the ESCP and this Agreement;
 - (b) execute a Tripartite Agreement with contractors and eligible owners of SFHs and individual apartments in MABs, for the purposes set forth in the POGM;
 - (c) cause contractors to reimburse the Borrower, in the event that contractors breach their contractual obligations under the Tripartite Agreement;
 - (d) provide promptly the resources required for the applicable purpose;
 - (e) maintain policies and procedures adequate to enable it to monitor and evaluate in accordance with indicators acceptable to the Bank, the achievement of the Grant Agreement's objectives;
 - (f) (i) maintain a financial management system and prepare financial statements in accordance with consistently applied accounting standards acceptable to the Bank, both in a manner adequate to reflect its operations, including the operations, resources and expenditures related to the Grant Agreement; and (ii) at the Bank's or the Borrower's request, have such financial statements audited by independent auditors acceptable to the Bank, in accordance with consistently applied auditing standards acceptable to the Bank, and promptly furnish the statements as so audited to the Borrower and the Bank;
 - (g) enable the Borrower and the Bank to inspect its operations and any relevant records and documents, as may be related to the Grant Agreement's objectives;
 - (h) prepare and furnish to the Borrower and the Bank all such information as the Borrower or the Bank shall reasonably request relating to the foregoing;
 - (i) exercise its rights and carry out its obligations under the Grant Agreement in such manner as to protect the interests of the Borrower and the Bank and to accomplish the purposes of the Project;
 - (j) participate in mandatory Project Trainings;
 - (k) screen and process applications submitted by owners of SFHs and individual apartments in MABs;
 - (l) monitor and evaluate contractors' performance;
 - (m) procure the applicable works, goods and services to be financed out of the Grant in accordance with the provisions of this Agreement and the POGM; and
 - (n) comply with additional obligations, as set forth under the POGM, with regard to project planning and budgeting, transparency in procurement, Projects, data delivery, supervision of works and planning documents.
2. The Grant under the Grant Agreement shall be (a) made on a non-reimbursable basis; and (b) disbursed by the PIU to Participating LSGUs in tranches. The PIU shall disburse (a) an advance of up to 50% of the allocated Grant upon the parties' signing the Grant Agreement; and (b) subsequent

tranches, up to the amount for which the Participating LSGU has signed Tripartite Agreements, upon the PIU's and CFU's verification that the Participating LSGU used the Grant proceeds of all previous tranches for the intended purposes. The PIU and the CFU shall conduct the verification based on (a) the review of the Project financial reports prepared by the Participating LSGUs; and (b) any additional terms and conditions set forth under the POGM.

3. The Borrower, through MoME, shall obtain rights under the Grant Agreement adequate to protect its interests and those of the Bank, including the right to suspend or terminate the right of the Participating LSGU to use the proceeds of the Grant, or obtain a refund of all or any part of the amount of the Grant then withdrawn, upon the Participating LSGU's failure to perform any of its obligations under the Grant Agreement.
4. In the event that a Participating LSGU has not fully spent Grant funds by the Grant Agreement's expiration date, the Borrower, through MoME, shall:
 - (a) cause the Participating LSGU to promptly return the unspent Grant funds to the Borrower, to the Budget Execution Account in accordance with MoF instructions and as per the procedures described in the POGM and the Grant Agreement;
 - (b) report to the MoF and the Bank any Grant funds unspent and returned by Participating LSGUs under (a); and
 - (c) cancel any unspent Grant funds under the Grant Agreement no later than the Grant Agreement's expiration date, or at an earlier date if agreed upon in writing by the parties to the Grant Agreement.
5. The Borrower, through MoME, may allocate Grant funds returned by a Participating LSGU under Section 4(a) above, to other Grants Agreements executed with Participating LSGUs under the Grants Program.
6. Except as the Bank shall otherwise agree in writing, the MoME and the Participating LSGUs shall not assign, amend, abrogate or waive any Grant Agreement or any of its provisions.

D. Environmental and Social Standards.

1. The Borrower shall ensure that the Project is carried out in accordance with the Environmental and Social Standards, in a manner acceptable to the Bank.
2. Without limitation upon paragraph 1 above, the Borrower shall ensure that the Project is implemented in accordance with the Environmental and Social Commitment Plan ("ESCP"), in a manner acceptable to the Bank. To this end, the Borrower shall ensure that:
 - (a) the measures and actions specified in the ESCP are implemented with due diligence and efficiency, as provided in the ESCP;
 - (b) sufficient funds are available to cover the costs of implementing the ESCP;
 - (c) policies and procedures are maintained, and qualified and experienced staff in adequate numbers are retained to implement the ESCP, as provided in the ESCP; and
 - (d) the ESCP, or any provision thereof, is not amended, repealed, suspended or waived, except as the Bank shall otherwise agree in

writing, as specified in the ESCP, and ensure that the revised ESCP is disclosed promptly thereafter.

3. In case of any inconsistencies between the ESCP and the provisions of this Agreement, the provisions of this Agreement shall prevail.
4. The Borrower shall ensure that:
 - (a) all measures necessary are taken to collect, compile, and furnish to the Bank through regular reports, with the frequency specified in the ESCP, and promptly in a separate report or reports, if so requested by the Bank, information on the status of compliance with the ESCP and the environmental and social instruments referred to therein, all such reports in form and substance acceptable to the Bank, setting out, inter alia: (i) the status of implementation of the ESCP; (ii) conditions, if any, which interfere or threaten to interfere with the implementation of the ESCP; and (iii) corrective and preventive measures taken or required to be taken to address such conditions; and
 - (b) the Bank is promptly notified of any incident or accident related to or having an impact on the Project which has, or is likely to have, a significant adverse effect on the environment, the affected communities, the public or workers, in accordance with the ESCP, the environmental and social instruments referenced therein and the Environmental and Social Standards.
5. The Borrower shall establish, publicize, maintain and operate an accessible grievance mechanism, to receive and facilitate resolution of concerns and grievances of Project-affected people, and take all measures necessary and appropriate to resolve, or facilitate the resolution of, such concerns and grievances, in a manner acceptable to the Bank.
6. The Borrower shall ensure that all bidding documents and contracts for civil works under the Project include the obligation of contractors and subcontractors to: (a) comply with the relevant aspects of ESCP and the environmental and social instruments referred to therein; and (b) adopt and enforce codes of conduct that should be provided to and signed by all workers, detailing measures to address environmental, social, health and safety risks, and the risks of sexual exploitation and abuse, sexual harassment and violence against children, all as applicable to such civil works commissioned or carried out pursuant to said contracts.

Section II. Project Monitoring, Reporting and Evaluation

The Borrower, through MoME, shall furnish to the Bank each Project Report not later than one month after the end of each calendar semester, covering the calendar semester.

Section III. Withdrawal of Loan Proceeds

A. General.

Without limitation upon the provisions of Article II of the General Conditions and in accordance with the Disbursement and Financial Information Letter, the Borrower may withdraw the proceeds of the Loan to: (a) finance Eligible Expenditures; and (b) pay the Front-end Fee; in the amount allocated and, if

applicable, up to the percentage set forth against each Category of the following table:

Category	Amount of the Loan Allocated (expressed in EUR)	Percentage of Expenditures to be financed
(1) Goods, works, non-consulting services, consulting services, Trainings and Operating Costs for the Project	4,377,750	100% (inclusive of taxes other than value added tax and customs duties for works, goods and non-consulting services)
(2) Grants under Part 1 of the Project	40,410,000	100% (inclusive of taxes)
(3) Front-end Fee	112,250	Amount payable pursuant to Section 2.03 of this Agreement in accordance with Section 2.07(b) of the General Conditions
TOTAL AMOUNT	44,900,000	

For the purpose of this table, the custom duties and value added tax for the importation and supply of works, goods and non-consulting services, within the Borrower's territory and for the purpose of the implementation of the Project, shall not be financed out of Loan proceeds. The Borrower confirms that the importation and supply of works, goods and non-consulting services, within the Borrower's territory and for the purpose of the implementation of the Project, shall be exempted from customs duties and value added tax.

B. Withdrawal Conditions; Withdrawal Period.

1. Notwithstanding the provisions of Part A above, no withdrawal shall be made under Categories 1 and 2 until the Borrower, through MoME, has developed and adopted a POGM, in form and substance satisfactory to the Bank.
2. The Closing Date is November 30, 2027.

SCHEDULE 3**Commitment-Linked Amortization Repayment Schedule**

The following table sets forth the Principal Payment Dates of the Loan and the percentage of the total principal amount of the Loan payable on each Principal Payment Date ("Installment Share").

Level Principal Repayments

Principal Payment Date	Installment Share
On each June 15 and December 15 Beginning June 15, 2025 through June 15, 2033	5.56%
On December 15, 2033	5.48%

APPENDIX

Definitions

1. “Anti-Corruption Guidelines” means, for purposes of paragraph 6 of the Appendix to the General Conditions, the “Guidelines on Preventing and Combating Fraud and Corruption in Projects Financed by IBRD Loans and IDA Credits and Grants”, dated October 15, 2006 and revised in January 2011 and as of July 1, 2016.
2. “Budget Execution Account” means the Budget Execution Account of the Republic of Serbia, through which payment transactions are executed and recorded in RSD.
3. “Category” means a category set forth in the table in Section III(A) of Schedule 2 to this Agreement.
4. “CFU” means the Central Fiduciary Unit within MoF.
5. “EEA” means the Borrower’s Administration for Energy Efficiency Financing and Promotion within the MoME, or any successor thereto.
6. “Environmental and Social Commitment Plan” or “ESCP” means the environmental and social commitment plan for the Project, dated February 9, 2022, as the same may be amended from time to time in accordance with the provisions thereof, which sets out the material measures and actions that the Borrower shall carry out or cause to be carried out to address the potential environmental and social risks and impacts of the Project, including the timeframes of the actions and measures, institutional, staffing, training, monitoring and reporting arrangements, and any environmental and social instruments to be prepared thereunder.
7. “Environmental and Social Standards” or “ESSs” means, collectively: (i) “Environmental and Social Standard 1: Assessment and Management of Environmental and Social Risks and Impacts”; (ii) “Environmental and Social Standard 2: Labor and Working Conditions”; (iii) “Environmental and Social Standard 3: Resource Efficiency and Pollution Prevention and Management”; (iv) “Environmental and Social Standard 4: Community Health and Safety”; (v) “Environmental and Social Standard 5: Land Acquisition, Restrictions on Land Use and Involuntary Resettlement”; (vi) “Environmental and Social Standard 6: Biodiversity Conservation and Sustainable Management of Living Natural Resources”; (vii) “Environmental and Social Standard 7: Indigenous Peoples/Sub-Saharan Historically Underserved Traditional Local Communities”; (viii) “Environmental and Social Standard 8: Cultural Heritage”; (ix) “Environmental and Social Standard 9: Financial Intermediaries”; (x) “Environmental and Social Standard 10: Stakeholder Engagement and Information Disclosure”; effective on October 1, 2018, as published by the Bank.
8. “General Conditions” means the “International Bank for Reconstruction and Development General Conditions for IBRD Financing, Investment Project Financing”, dated December 14, 2018 (revised on August 1, 2020, December 21, 2020, April 1, 2021, and January 1, 2022).
9. “Grant” means any grant disbursed by the Borrower, through MoME, under the Grants Program referred to under Schedule 2, Section I(C) of this Agreement to a Participating LSGU through a Grant Agreement.

10. "Grant Agreement" means a grant agreement entered into between the Borrower, through MoME, and a Participating LSGU under the Grants Program.
11. "Grants Program" means the grants program referred to under Schedule 2, Section I(C) of this Agreement.
12. "LSGU" means Local Self Government Unit as defined in the Law on Local Self Government, published in Borrower's Official Gazette No. 129/2007, 83/2014 - other law, 101/2016 - other law, 47/2018 and 111/2021 - other law; and "LSGUs" means more than one LSGU.
13. "MAB" means multi-apartment building; "MABs" means more than one MAB.
14. "MoF" means the Borrower's Ministry of Finance, or any successor thereto.
15. "MoME" means the Borrower's Ministry of Mining and Energy, or any successor thereto.
16. "Operating Costs" means reasonable incremental expenses, as shall have been approved by the Bank, incurred on account of implementation of the Project, including, *inter alia*, office supplies and other consumable goods, office rent, internet and communications costs, support for information systems, translation costs, bank charges, utilities, travel, transportation, per diem, accommodation costs (lodging), PIU and CFU staff members' salaries and other reasonable expenditures directly associated with the implementation of the Project, excluding consulting services and salaries of other officials of the Borrower's civil service.
17. "Participating LSGU" means a LSGU that has been deemed eligible to participate in the Grants Program by MoME, in accordance with the criteria and procedures set forth in the POGM; and "Participating LSGUs" means more than one Participating LSGU.
18. "PIU" means Project implementation unit, referred to in Section I(A)(1) of Schedule 2 to this Agreement.
19. "POGM" means Project Operations and Grant Manual.
20. "PPSD" means Project Procurement Strategy for Development.
21. "Procurement Regulations" means, for purposes of paragraph 84 of the Appendix to the General Conditions, the "World Bank Procurement Regulations for IPF Borrowers", dated November 2020.
22. "RSD" means the Borrower's currency.
23. "SFH" means single family house.
24. "Signature Date" means the later of the two dates on which the Borrower and the Bank signed this Agreement and such definition applies to all references to "the date of the Loan Agreement" in the General Conditions.
25. "Trainings" means the reasonable costs, as shall have been approved by the Bank, for training and workshops conducted under the Project, including tuition, travel and subsistence costs for training and workshop participants, costs associated with securing the services of trainers and workshop speakers, rental of training and workshop facilities, preparation and reproduction of training and workshop materials, study tours and other costs directly related to training course and workshop preparation and implementation (but excluding goods and consultants' services).

26. "Tripartite Agreement" means the agreement that Participating LSGUs shall execute with contractors and eligible owners of SFHs and individual apartments in MABs under the Grants Program, as set forth under Schedule 2, Section I(C) of this Agreement.

BROJ ZAJMA 9346-YF

Sporazum o zajmu

(Projekat čiste energije i energetske efikasnosti za građane)

između

REPUBLIKE SRBIJE

i

MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ

SPORAZUM O ZAJMU

SPORAZUM je zaključen na Datum potpisivanja između REPUBLIKE SRBIJE („Zajmoprimca”) i MEĐUNARODNE BANKE ZA OBNOVU I RAZVOJ („Banke”). Zajmoprimac i Banka saglasili su se o sledećem:

ČLAN I — OPŠTI USLOVI; DEFINICIJE

- 1.01. Opšti uslovi (na način utvrđen u Prilogu ovog sporazuma) primenjuju se na ovaj sporazum i čine njegov sastavni deo.
- 1.02. Ukoliko kontekst ne zahteva drugačije, termini korišćeni u ovom sporazumu, pisani velikim slovom, imaju značenje koje im je dato u Opštim uslovima ili u Prilogu ovog sporazuma.

ČLAN II — ZAJAM

- 2.01. Banka je saglasna da pozajmi Zajmoprimcu iznos od četrdeset i četiri miliona i devet stotina hiljada evra (44.900.000 EUR), s tim da se ta suma može povremeno konvertovati putem Konverzije valute (u daljem tekstu: „Zajam”), kao podršku za finansiranje projekta opisanog u Programu 1 ovog sporazuma (u daljem tekstu: „Projekat”).
- 2.02. Zajmoprimac može povlačiti sredstva Zajma u skladu sa Odeljkom III, Programa 2 ovog sporazuma.
- 2.03. Pristupna naknada iznosi jednu četvrtinu jednog procenta (0,25%) iznosa Zajma.
- 2.04. Naknada za angažovanje sredstava iznosi jednu četvrtinu jednog procenta (0,25%) godišnje na Iznos glavnice koji nije povučen.
- 2.05. Kamatnu stopu predstavlja Referentna stopa uvećana za Varijabilnu kamatnu maržu ili stopu koja se primenjuje nakon Konverzije; u skladu sa Odeljkom 3.02(e) Opštih uslova.
- 2.06. Datumi za plaćanje su 15. jun i 15. decembar svake godine.
- 2.07. Glavnica Zajma otplaćivaće se u skladu sa Programom 3 ovog sporazuma.

ČLAN III — PROJEKAT

- 3.01. Zajmoprimac potvrđuje svoju posvećenost ciljevima Projekta. U tu svrhu, Zajmoprimac će, posredstvom MRE, sprovesti Projekat u skladu sa odredbama člana V Opštih uslova i Programa 2 ovog sporazuma.

ČLAN IV — STUPANJE NA SNAGU; RASKID

- 4.01. Krajnji rok za stupanje na snagu je sto osamdeset (180) dana od Datuma potpisivanja.

ČLAN V — PREDSTAVNIK; ADRESE

5.01. Predstavnik Zajmoprimca, koji se može složiti sa izmenama odredaba ovog sporazuma u ime Zajmoprimca razmenom pisama (osim ukoliko se Zajmoprimac i Banka ne dogovore drugačije), je ministar finansija.

5.02. Za potrebe Odeljka 10.01 Opštih uslova:

(a) adresa Zajmoprimca je:

Ministarstvo finansija
Kneza Miloša 20
11000 Beograd
Republika Srbija; i

(b) elektronska adresa Zajmoprimca je:

Broj telefaksa:
(381-11) 3618-961

E-mail:
kabinet@mfin.gov.rs

5.03. Za potrebe Odeljka 10.01 Opštih uslova:

(a) adresa Banke je:

International Bank for Reconstruction and Development
1818 H Street, N.W.
Washington, D.C. 20433
United States of America; i

(b) elektronska adresa Banke je:

Broj teleksa:

Broj telefaksa: E-mail:

248423(MCI) ili
64145(MCI)

1-202-477-6391

npontara@worldbank.org

SPORAZUM postignut i potpisan na engleskom jeziku na Datum potpisivanja.

REPUBLIKA SRBIJA

Ovlašćeni predstavnik

Ime: Siniša Mali, s.r.

Funkcija: Ministar finansija

Datum: 16. 11. 2022. godine

**MEĐUNARODNA BANKA ZA
OBNOVU I RAZVOJ**

Ovlašćeni predstavnik

Ime: Nicola Pontara, s.r.

**Funkcija: Menadžer za Srbiju,
Evropu i Centralnu Aziju**

Datum: 15. 11. 2022. godine

PROGRAM 1

Opis Projekta

Cilj Projekta je da poveća stepen energetske efikasnosti, održivog grejanja i krovne solarne fotonaponske energije u domaćinstvima u JLS Zajmoprimca koje učestvuju u Projektu.

Projekat se sastoji od sledećih delova:

Deo 1. Finansiranje u energetska efikasnost, održivo grejanje i ulaganja u solarnu energiju na krovovima u stambenim zgradama

Realizacija programa grantova, kroz grantove za JLS koje učestvuju u Projektu, za podršku vlasnicima jednorodničnih objekata (JPO) i pojedinačnih stanova u zgradama za višeporodično stanovanje (ZVS) koji ispunjavaju uslove i koji učestvuju u Projektu da sprovedu čiste i efikasne energetske mere, između ostalog: (i) zamena prozora i/ili vrata; (ii) izolacija krova i plafona; (iii) izolacija zidova; (iv) zamena kotlova; (v) obnova toplotne mreže; i (vi) nabavka toplotnih pumpi, solarnog fotonaponskog sistema i solarnog kolektora.

Deo 2. Tehnička podrška i pomoć pri realizaciji

- 2.1 Unapređenje povoljnog okruženja i povećanje kapaciteta lokalnog tržišta i javnog mnjenja, između ostalog, kroz: (i) politiku informisanja, pravnog i regulatornog razvoja koji se odnosi na energetska efikasnost, održivo grejanje i solarnu energiju na krovu; (ii) obezbeđivanje obuke i tehničke podrške jedinicama lokalne samouprave (JLS) koje učestvuju u Projektu, lokalnim komisijama za energetiku i izvođačima za pregled, projektovanje, evaluaciju, procenu/finansiranje, realizaciju i merenje investicija u čistu energiju i energetska efikasnost u stambenom sektoru; i (iii) sprovođenje komunikacionih i terenskih aktivnosti za promovisanje i merenje koristi od energetske efikasnosti, čiste energije i dostupnih programa podrške.
- 2.2 Pružanje tehničke podrške kroz sprovođenje tehničkih studija, između ostalog:
 - (a) energetska revizija pre obnove radi: (i) procene predloženih mera za uštedu energije; (ii) potvrđivanja osnovnog korišćenja energije; i (iii) izračunavanja troškova ulaganja, godišnje uštede energije i jednostavnih perioda otplate;
 - (b) tehnički nacrti, predmeri, crteži i tenderska dokumentacija za radove na renoviranju;
 - (c) energetska revizija nakon obnove i studije merenja i verifikacije, uključujući verifikaciju uštede energije zasnovanu na dogovorenim protokolima merenja i verifikacije, radi potvrđivanja opštinskih otplate; i
 - (d) studije praćenja i evaluacije zasnovane na ulaznim podacima koje su dale JLS koje učestvuju u Projektu.

- 2.3 Razvoj upravljanja podacima i alata kao podrške upravljanju programom koji će biti dostupni JIP i JLS koje učestvuju za prikupljanje podataka potrebnih za praćenje i evaluaciju aktivnosti, uključujući: (a) status implementacije Projekta; (b) isplaćeni, angažovani i uloženi iznosi; (c) otplate; (d) uštede energije od investicija; (e) društvena istraživanja; (f) periodične evaluacije programa; i (g) godišnje konsultacije zainteresovanih strana.
- 2.4 Pružanje tehničke pomoći u vidu nadzora nad građevinskim radovima sanacije i izgradnje za odabrane zgrade.
- 2.5 Pružanje podrške JIP za troškove upravljanja projektom, uključujući u pogledu: (a) nabavki, (b) osoblja JIP, (c) finansijskog upravljanja, (d) praćenja i evaluacije, (e) izveštavanja, (f) zaštitnih mera i tehničkog nadzora, (g) komunikacije, i (h) nezavisne tehničke revizije i nezavisne finansijske revizije Projekta, i (i) razvoj onlajn alata za građansko angažovanje za prikupljanje povratnih informacija o dizajnu i implementaciji projekta od korisnika.

PROGRAM 2

Izvršenje Projekta

Odeljak I. Aranžmani za implementaciju

A. Institucionalni aranžmani.

1. Zajmoprimac će, posredstvom MRE:
 - (a) Najkasnije šezdeset (60) dana nakon Datuma stupanja na snagu, osnovati i održavati tokom realizacije Projekta Jedinicu za implementaciju Projekta („JIP”) u okviru MRE sa sastavom, resursima, projektnim zadatkom i funkcijama prihvatljivim za Banku, uključujući, između ostalog: (i) celokupnu koordinaciju svih aktivnosti na sprovođenju Projekta; (ii) obezbeđivanje da se zahtevi, kriterijumi, politike, procedure i organizacioni aranžmani navedeni u Projektnom operativnom priručniku i priručniku za grantove („POGM”) primenjuju u sprovođenju Projekta; (iii) pripremu dokumenata za sprovođenje Projekta, uključujući izveštaje o napretku Projekta; i (iv) praćenje i evaluaciju Projekta;
 - (b) Angažovati i zaposliti sledeće kadrove u JIP, najkasnije šezdeset (60) dana nakon Datuma stupanja na snagu, ili zadržati takve kadrove (ako je primenjivo) i održavati tokom sprovođenja Projekta: menadžera Projekta, inženjera, ekonomskog/finansijskog stručnjaka, IT stručnjaka, i stručnjaka za životnu sredinu i socijalna pitanja;
 - (c) Podnositi godišnje finansijske revizije projekta Banci u roku od šest (6) meseci nakon završetka svake finansijske godine; i
 - (d) Pripremiti i dostaviti Banci najkasnije četrdeset pet (45) dana po završetku svakog kalendarskog tromesečja, privremene nerevidirane finansijske izveštaje za Projekat koji pokrivaju tromesečje, u formi i sadržini koji su zadovoljavajući za Banku.
2. Zajmoprimac će, posredstvom MF, tokom sprovođenja Projekta, održavati Centralnu fiducijarnu jedinicu („CFJ”) u okviru MF, sa sastavom, brojno osoblje sa kvalifikacijama, resursima, projektnim zadatkom i funkcijama prihvatljivim za Banku, kako je navedeno u Pravilniku o nabavkama i u POGM-u, uključujući odgovornost za pružanje sveukupne fiducijarne podrške (finansijsko upravljanje i nabavke) prema JIP za sprovođenje Projekta.
3. Zajmoprimac će, najkasnije šest (6) meseci nakon Datuma stupanja na snagu, uspostaviti i nakon toga održavati, tokom perioda sprovođenja Projekta, upravljački odbor („Upravljački odbor”): (a) sa sastavom, mandatom i resursima zadovoljavajućim za Banku; (b) kojim će predsedavati predstavnik MRE; (c) koji će, između ostalog, biti sastavljen od predstavnika relevantnih ministarstava Zajmoprimca i državnih agencija; i (d) koji će, između ostalog, biti odgovoran za sveukupnu koordinaciju i funkcije strateškog vođenja.

B. Projektni operativni priručnik i priručnik za grantove.

1. Zajmoprimac će, preko MRE i CFJ, sprovesti Projekat u skladu sa odredbama POGM za Projekat, u formi i sadržaju prihvatljivim za Banku, koji, između ostalog, sadrži sledeće detalje:
 - (a) aranžmani za sprovođenje Projekta (uključujući podelu odgovornosti između MRE, UFPEE, MF i JLS učesnice);

- (b) finansijsko upravljanje i računovodstvo;
 - (c) nabavka;
 - (d) zaštitne ekološke i socijalne mere;
 - (e) procedure i aranžmani za praćenje i evaluaciju;
 - (f) uslovi podobnosti za JPO, pojedinačne stanove u ZVS i JLS učesnice;
 - (g) obrazac Poziva za podnošenje ponuda i prateća dokumentacija, obrazac Sporazuma o grantu i obrazac Trojnog ugovora;
 - (h) prihvatljive investicije (uključujući prihvatljiv obim i lokacije) prema Sporazumu o grantu i Trojnom ugovoru;
 - (i) formula za utvrđivanje iznosa granta i maksimalni iznos grantova;
 - (j) obaveze sufinansiranja i nadoknade;
 - (k) procedure za sprovođenje i evaluaciju grantova;
 - (l) projektni zadatak revizorske firme; i
 - (m) bilo koji drugi tehnički, administrativni, fiducijarni ili koordinacioni aranžmani koji mogu biti neophodni za efikasnu realizaciju Projekta.
2. Zajmoprimac će, preko MRE: (a) dostaviti POGM Banci na pregled; (b) pružiti Banci razumnu priliku da razmeni mišljenje sa Zajmoprimcem o POGM-u ili izmenama i dopunama POGM-a; (c) nakon toga usvojiti POGM, ili izmene i dopune POGM-a, koje je odobrila Banka; (d) obezbediti da se Projekat sprovodi u skladu sa POGM-om; i (e) neće preneti, izmeniti, staviti van snage ili izuzeti iz primene, niti dozvoliti da se prenese, izmeni, stavi van snage ili izuzme iz primene POGM ili bilo koja njegova odredba bez prethodne pismene saglasnosti Banke.
3. Bez obzira na gore navedeno, u slučaju bilo kakve nedoslednosti između odredbi POGM-a i odredbi iz ovog sporazuma, odredbe ovog sporazuma će prevladati.
4. Zajmoprimac će, posredstvom MRE i CFJ, sprovoditi Deo 2 Projekta u skladu sa odredbama POGM i Pravilnikom o nabavkama, kao što je navedeno u usaglašenom PPSD i Planu nabavki.

C. Program grantova

1. U skladu sa kriterijumima podobnosti i procedurama prihvatljivim za Banku koji su dalje razrađeni u POGM-u, Zajmoprimac će, preko MRE, sklopiti Sporazum o grantu sa svakom JLS koja učestvuje („Sporazum o grantu”), pod uslovima prihvatljivim za Banku i kao što je navedeno u ovom sporazumu i POGM-u, uključujući, između ostalog, obaveze svake JLS učesnice da:
- (a) izvršava svoje obaveze dosledno i delotvorno i u skladu sa adekvatnim tehničkim, ekonomskim, finansijskim, menadžerskim, ekološkim i društvenim standardima i praksama koji su zadovoljavajući za Banku, uključujući ono što je navedeno u Smernicama za borbu protiv korupcije primenjivim na primaoca sredstava zajma koji nisu Zajmoprimac, POGM-u, Planu preuzimanja obaveza na polju životne sredine i socijalnih pitanja (ESCP) i ovom sporazumu;
 - (b) zaključi Trojni ugovor sa izvođačima radova i vlasnicima JPO i pojedinačnih stanova u ZVS, za potrebe navedene u POGM-u;

- (c) učine da izvođači radova izvrše nadoknadu Zajmoprimcu, ukoliko izvođači radova prekrše svoje ugovorne obaveze prema Trojnom ugovoru;
 - (d) obezbedi, odmah po potrebi, resurse neophodne za tu svrhu;
 - (e) sprovodi politike i adekvatne procedure kako bi joj se omogućilo da prati i ocenjuje postizanje njenih ciljeva iz Sporazuma o Grantu, u skladu sa pokazateljima prihvatljivim za Banku;
 - (f) (i) održava sistem finansijskog upravljanja i priprema finansijske izveštaje u skladu sa dosledno primenjivim računovodstvenim standardima prihvatljivim za Banku, kako bi se adekvatno prikazalo njeno poslovanje, uključujući operacije, resurse i rashode u vezi sa Sporazumom o grantu; i (ii) na zahtev Banke ili Zajmoprimca, obezbedi da nezavisni revizori, prihvatljivi za Banku, sprovedu reviziju finansijskih izveštaja, u skladu sa dosledno primenjivim revizorskim standardima, prihvatljivim za Banku i odmah dostavi izveštaje koji su prošli reviziju Zajmoprimcu i Banci;
 - (g) omogući Zajmoprimcu i Banci da izvrše uvid u njeno poslovanje i relevantne evidencije i dokumentacije koja se odnosi na ciljeve Sporazuma o grantu;
 - (h) pripremi i dostavi Zajmoprimcu i Banci sve takve informacije koje Zajmoprimac ili Banka mogu opravdano da traže, a u vezi je sa napred navedenim;
 - (i) ostvaruje svoja prava i izvršava svoje obaveze prema Sporazumu o grantu tako da zaštiti interese Zajmoprimca i Banke i da ostvari ciljeve Projekta;
 - (j) učestvuje u obaveznim Projektnim obukama;
 - (k) pregleda i obradi prijave koje podnose vlasnici JPO i pojedinačnih stanova u ZVS;
 - (l) prati i ocenjuje učinak izvođača;
 - (m) sprovodi nabavku potrebnih radova, dobara i usluga koje će se finansirati iz granta u skladu sa odredbama ovog sporazuma i POGM-a; i
 - (n) se pridržava dodatnih obaveza, utvrđenim POGM-om, u vezi sa planiranjem i budžetiranjem Projekta, transparentnošću u nabavkama, projektima, dostavljanjem podataka, nadzorom radova i planske dokumentacije.
2. Grant prema Sporazumu o grantu (a) biće dat na bespovratnoj osnovi; i (b) JIP će ga isplatiti JLS učesnicama u tranšama. JIP će isplatiti (a) avans do 50% dodeljenog granta nakon što strane potpišu Sporazum o grantu; i (b) naredne tranše, do iznosa za koji je JLS učesnica potpisala Trojni ugovor, nakon verifikacije JIP-a i CFJ-a da je JLS učesnica koristila sredstva granta svih prethodnih tranši u predviđene svrhe. JIP i CFJ će izvršiti verifikaciju na osnovu (a) pregleda finansijskih izveštaja Projekta koje su pripremile JLS učesnice; i (b) svih dodatnih uslova navedenih u POGM-u.
 3. Zajmoprimac će, preko MRE, iskoristiti svoja prava koja proističu iz Sporazuma o grantu na takav način kako bi zaštitio interese Zajmoprimca i Banke, uključujući pravo da obustavi ili ukine pravo JLS učesnice da koristi sredstva Granta ili da dobije povraćaj celokupnog ili dela iznosa Granta koji je

povučen, nako što JLS učesnica ne izvrši bilo koju od svojih obaveza prema Sporazumu o grantu.

4. U slučaju da JLS učesnica nije u potpunosti potrošila sredstva Granta do datuma isteka Sporazuma o grantu, Zajmoprimac će, posredstvom MRE:
 - (a) usloviti JLS učesnicu da odmah vrati Zajmoprimcu nepotrošena sredstva Granta, na Račun za izvršenja budžeta prema instrukcijama MF i prema procedurama opisanim u POGM i Sporazumu o grantu;
 - (b) prijaviti MF i Banci sva nepotrošena i vraćena sredstva Granta koja su vraćena od strane JLS učesnica pod (a); i
 - (c) otkazati sva nepotrošena sredstva Granta u skladu sa Sporazumom o grantu najkasnije do datuma isteka Sporazuma o grantu ili ranije, ukoliko se o tome pismeno dogovore strane u Sporazumu o grantu.
5. Zajmoprimac, posredstvom MRE, može alocirati sredstva Granta koja je vratila JLS učesnica u skladu sa napred navedenim Odeljkom 4(a), na druge Sporazume o grantovima koje su zaključile JLS učesnice u okviru Programa grantova.
6. Osim ako se Banka drugačije ne saglasi, u pisanom obliku, MRE i JLS učesnice neće ustupiti, izmeniti, poništiti ili se odreći bilo kog Sporazuma o grantu ili njegove odredbe.

D. Ekološki i socijalni standardi.

1. Zajmoprimac će obezbediti da se Projekat sprovodi u skladu sa ekološkim i socijalnim standardima, na način prihvatljiv za Banku.
2. Bez ograničavanja odredaba iz stava 1, Zajmoprimac će obezbediti i učiniti da se Projekat sprovodi u skladu sa Planom preuzimanja obaveza iz oblasti životne sredine i socijalnih pitanja („ESCP”) na način prihvatljiv za Banku. U tu svrhu, Zajmoprimac će obezbediti i učiniti:
 - (a) da se mere i aktivnosti navedene u ESCP-u realizuju dosledno i delotvorno, kao što je navedeno u ESCP-u;
 - (b) da dovoljno sredstava bude raspoloživo kako bi se pokrili troškovi implementacije ESCP-a;
 - (c) da se održe politike i procedure, kao i kvalifikovani kadar sa neophodnim iskustvom kako bi se osigurala implementacija ESCP-a, kao što je u ESCP-u i naznačeno; i
 - (d) da ESCP ili njegove odredbe ne budu izmenjene, stavljeni van snage, opozvani ili izuzeti iz primene, osim ako se Banka drugačije ne složi u pisanoj formi, kako je navedeno u ESCP-u i staraće se da se izmenjeni ESCP nakon toga bez odlaganja objavi.
3. U slučaju bilo kakvog neslaganja između odredaba ESCP-a i odredaba ovog sporazuma, odredbe ovog sporazuma će prevladati.
4. Zajmoprimac će učiniti da:
 - (a) sve mere neophodne da prikupe, sastave i dostave Banci putem redovnog izveštavanja onoliko često koliko je navedeno u ESCP-u informacije o statusu ispunjenosti zahteva iz ESCP-a odmah u odvojenom dokumentu ili dokumentima, ukoliko Banka tako traži, informacije o statusu usklađenosti sa ESCP-om i navedenim ekološkim i socijalnim instrumentima, svi navedeni izveštaji biće u

formi i sadržine prihvatljive za Banku, i definisaće između ostalog i: (i) status implementacije ESCP-a; (ii) uslove, ukoliko ih ima, koji utiču ili prete da utiču na implementaciju ESCP-a; i (iii) korektivne i preventivne mere koje su preduzete ili ih je potrebno preduzeti kako bi se takve situacije rešile; i

- (b) da odmah obaveste Banku o incidentu ili nezgodi koji se odnose ili imaju uticaja na Projekat, a imaju ili će imati značajan negativan uticaj na životnu sredinu, pogođene zajednice, građane ili radnike, u skladu sa ESCP-om, navedenim instrumentima navedenim ovde i u Ekološkim i socijalnim standardima.
5. Zajmoprimac će uspostaviti, objaviti, održavati i učiniti dostupnim raspoložive žalbene mehanizme, za prijem i lakše rešavanje svih žalbi lica na koje Projekat utiče, i preduzeće sve mere neophodne za rešavanje ili olakšavanje rešavanja tih žalbi, na način zadovoljavajući za Banku.
6. Zajmoprimac će se pobrinuti da sva tenderska dokumentacija i ugovori za građevinske radove u okviru Projekta uključuju obavezu izvođača i podizvođača da: (a) poštuju relevantne aspekte ESCP-a i ekoloških i socijalnih instrumenata koji se tamo pominju; i (b) usvoje i primene kodekse ponašanja koji treba da budu obezbeđeni i potpisani od strane svih radnika, sa detaljnim merama za rešavanje ekoloških, društvenih, zdravstvenih i bezbednosnih rizika, kao i rizika od seksualne eksploatacije i zlostavljanja, seksualnog uznemiravanja i nasilja nad decom, i sve drugo što se odnosi na takve građevinske radove koji su naručeni ili izvedeni u skladu sa navedenim ugovorima.

Odeljak II. Monitoring, izveštavanje i evaluacija Projekta

Zajmoprimac će, preko MRE, dostavljati Banci Projektne izveštaje najkasnije mesec dana nakon kraja svakog kalendarskog semestra, obuhvatajući izveštajem kalendarski semestar.

Odeljak III. Povlačenje sredstava Zajma

A. Opšte odredbe.

Bez ograničenja odredaba člana II Opštih uslova u skladu sa Pismom o povlačenju sredstava i finansijskim podacima, Zajmoprimac može da povuče sredstva Zajma za: (a) finansiranje Prihvatljivih rashoda; i (b) plaćanje Pristupne naknade u iznosu raspoređenom i, ukoliko je primenjivo, do procenta definisanog za svaku Kategoriju navedenu u tabeli koja sledi:

Kategorija	Dodeljeni iznos sredstava zajma (u EUR)	Procenat rashoda koji se finansira
-------------------	------------------------------------------------	-------------------------------------------

(1) Roba, radovi, nekonsultantske usluge, konsultantske usluge, troškovi obuke i operativni troškovi za potrebe Projekta	4.377.750	100% (sa uključenim porezima osim poreza na dodatu vrednost i carinskih dažbina za radove, dobra i nekonsultantske usluge)
(2) Grantovi u okviru Dela 1 Projekta	40.410.000	100% (sa uključenim porezima)
(3) Pristupna naknada	112.250	Iznos plativ u skladu sa Odeljkom 2.03 ovog sporazuma i u skladu sa Odeljkom 2.07 (b) Opštih uslova
UKUPAN IZNOS	44.900.000	

Za potrebe ove tabele, carinske dažbine i porez na dodatu vrednost za uvoz i promet radova, dobara i nekonsultantskih usluga, na teritoriji Zajmoprimca i za potrebe realizacije Projekta, neće se finansirati iz sredstava zajma. Zajmoprimac potvrđuje da će uvoz i isporuka radova, dobara i nekonsultantskih usluga, na teritoriji Zajmoprimca i za potrebe realizacije Projekta, biti oslobođeni plaćanja carine i poreza na dodatu vrednost.

B. Uslovi za povlačenje sredstava; Period povlačenja sredstava.

1. Bez ograničenja odredaba Dela A iznad, povlačenje sredstava neće biti moguće u okviru Kategorija 1 i 2 dok Zajmoprimac, posredstvom MRE, ne pripremi i usvoji POGM, u formi i sadržaju koji je prihvatljiv za Banku.
2. Datum završetka Projekta je 30. novembar 2027. godine.

PROGRAM 3**Amortizacioni plan otplate vezan za angažovana sredstva**

U tabeli u nastavku navedeni su Datumi za plaćanje glavnice Zajma i procenat ukupnog iznosa glavnice Zajma koji dospeva za plaćanje na svaki Datum za plaćanje glavnice (u daljem tekstu: „Procenat rate”).

Otplata glavnice

Datum plaćanja glavnice	Procenat rate
Svakog 15. juna i 15. decembra Počevši od 15. juna 2025. godine do 15. juna 2033. godine	5,56%
Na dan 15. decembar 2033. godine	5,48%

PRILOG

Definicije

1. „Smernice za borbu protiv korupcije” označavaju, u smislu stava 6 Priloga Opštih smernica, „Smernice za sprečavanje i borbu protiv prevare i korupcije u okviru projekata finansiranih iz sredstava zajmova IBRD-a i kredita i grantova IDA-e”, od 15. oktobra 2006. godine sa izmenama i dopunama iz januara 2011. i 1. jula 2016. godine.
2. „Račun za izvršenje budžeta” označava Račun za izvršenje budžeta Zajmoprimca preko kojeg se izvršavaju i evidentiraju dinarske platne transakcije.
3. „Kategorija” označava kategoriju stavki utvrđenu u tabeli u Odeljku III(A) Programa 2 ovog sporazuma.
4. „CFJ” označava Centralnu fiducijarnu jedinicu u okviru MF.
5. „UFPEE” označava Upravu Zajmoprimca za finansiranje i podsticanje energetske efikasnosti, ili njenog pravnog naslednika.
6. „Plan obaveza u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja” ili skraćeno „ESCP” označava plan obaveza u oblasti životne sredine i socijalnih pitanja, prihvatljiv za Banku od 9. februara 2022. godine i njegove moguće povremene izmene u skladu sa njegovim odredbama, kojim se definišu značajne mere i radnje koje će Zajmoprimac preduzeti, ili čije će preduzimanje ishodovati, radi otklanjanja potencijalnih ekoloških i socijalnih rizika i uticaja Projekta, uključujući i rokove za preduzimanje tih radnji i mera, uslove vezane za institucije, zaposlene, obuku, praćenje i izveštavanje i moguće ekološke i socijalne instrumente koji će biti izrađeni u skladu sa njim.
7. „Ekološki i socijalni standardi” ili „ESSs” zajedno označavaju: (i) „Ekološki i socijalni standard 1: Procena i upravljanje ekološkim i socijalnim rizicima i uticajima”; (ii) „Ekološki i socijalni standard 2: Uslovi u oblasti rada”; (iii) „Ekološki i socijalni standard 3: Efikasnost resursa i prevencija i upravljanje zagađenjem”; (iv) „Ekološki i socijalni standard 4: Zdravlje i bezbednost zajednice”; (v) „Ekološki i socijalni standard 5: Kupovina zemljišta, ograničenja po pitanju korišćenja zemljišta i prinudno raseljavanje”; (vi) „Ekološki i socijalni standard 6: Očuvanje biodiverziteta i održivo upravljanje prirodnim resursima”; (vii) „Ekološki i socijalni standard 7: Autohtono stanovništvo/tradicionalne istorijski vulnerabilne zajednice podsaharske Afrike”; (viii) „Ekološki i socijalni standard 8: Kulturno nasleđe”; (ix) „Ekološki i socijalni standard 9: Finansijski posrednici”; (x) „Ekološki i socijalni standard 10: Uključivanje nosilaca interesa i objavljivanje informacija”; na snazi od 1. oktobra 2018. godine, objavljeni od strane Banke.
8. „Opšti uslovi” označavaju „Opšte uslove za zajmove Međunarodne banke za obnovu i razvoj” za finansiranje IBRD-a, finansiranje investicionih projekata”, od 14. decembra 2018. godine (revidirani 1. avgusta 2020. godine, 21. decembra 2020. godine, 1. aprila 2021. i 1. januara 2022. godine).
9. „Grant” označava bilo koju bespovratnu pomoć (grant) koju isplaćuje Zajmoprimac, posredstvom MRE, u okviru Programa grantova iz Programa 2, Odeljka I(C) ovog sporazuma, JLS koja učestvuje u grantu putem Sporazuma o grantu.

10. „Sporazum o grantu” označava sporazum o grantu zaključen između Zajmoprimca, posredstvom MRE, i JLS učesnice u okviru Programa grantova.
11. „Program grantova” označava program grantova naveden u Programu 2, Odeljku I(C) ovog sporazuma.
12. „JLS” označava jedinicu/jedinice lokalne samouprave kako je definisano u Zakonu o lokalnoj samoupravi, objavljenom u „Službenom glasniku Republike Srbije” br. 129/2007, 83/2014-dr. zakon, 101/2016 – dr. zakon, 47/2018 i 111/2021- dr. zakon i „JLS” označava više od jedne jedinice lokalne samouprave.
13. „ZVS” označava zgradu/zgrade za višeporodično stanovanje.
14. „MF” označava Ministarstvo finansija Zajmoprimca ili njegovog pravnog naslednika.
15. „MRE” označava Ministarstvo rudarstva i energetike Zajmoprimca ili njegovog pravnog naslednika.
16. „Operativni troškovi” označavaju razumne troškove, koje je Banka odobrila, za inkrementalne troškove nastale tokom implementacije Projekta, koji se sastoje od troškova komunikacije, kancelarijskog materijala i održavanja, kancelarijskog prostora, manjeg renoviranja kancelarije i održavanje opreme, za komunalije, umnožavanje/štampanje dokumenata, potrošni materijal, upravljanje i održavanje vozila, bankarske naknade, putni troškovi i dnevnice za osoblje projekta za putovanja povezana sa sprovođenjem projekta, i plate zaposlenih u JIP i CFJ, ali ne računajući konsultantske usluge i plate drugih državnih službenika Zajmoprimca, u skladu sa onim što je odobrila Banka.
17. „JLS učesnica/učesnice” označava JLS za koju/koje MRE smatra da ima(ju) pravo da učestvuje u Programu grantova, u skladu sa kriterijumima i procedurama navedenim u POGM-u; i „JLS učesnica/učesnice” označava više od jedne JLS učesnice.
18. „JIP” označava Jedinicu za implementaciju projekta, koja je navedena u Odeljku I(A)(1) Programa 2 ovog sporazuma.
19. „POGM” označava Projektni operativni priručnik i priručnik za grantove.
20. „PPSD” označava Strategija nabavke projekta za razvoj.
21. „Regulativa u oblasti nabavki” za potrebe stava 84 Priloga Opštih uslova označava „Regulativu Svetske banke za nabavke za IPF Zajmoprimce”, od novembra 2020. godine.
22. „RSD” označava valutu Zajmoprimca.
23. „JPO” označava jednoporodični objekat.
24. „Datum potpisivanja” označava datum koji je kasniji od dva datuma kada su Zajmoprimac i Banka potpisali ovaj sporazum, a ta definicija se primenjuje na sva upućivanja na „datum Sporazuma o zajmu” u Opštim uslovima.
25. „Obuka” označava razumne troškove, koje je potrebno da Banka prethodno odobri, za obuku i radionice koje se sprovode u okviru Projekta, a obuhvataju cene učešća, troškove puta i ishrane za učesnike u obukama i radionicama, troškove u vezi sa obezbeđivanjem usluga predavača i govornika na radionicama, zakup prostora za obuke i radionice, izradu i umnožavanje materijala za obuke i radionice, studijska putovanja i druge troškove koji su u direktnoj vezi sa pripremom i sprovođenjem kurseva obuke i radionica (osim robe i troškova konsultantskih usluga).

26. „Trojni ugovor” označava ugovor koji će JLS učesnice zaključiti sa izvođačima radova i kvalifikovanim vlasnicima JPO i pojedinačnih stanova u ZVS u okviru Programa grantova, kako je navedeno u Programu 2, Odeljak I (C) ovog sporazuma.

Član 3.

Ovaj zakon stupa na snagu osmog dana od dana objavljivanja u „Službenom glasniku Republike Srbije – Međunarodni ugovori”.